

Tagungsort | Lieu du congrès

UniS | Schanzeneckstrasse 1 | Bern | Saal 003

Tagungsgebühr | Taxe d'inscription

CHF 80.- (CHF 30.- für Studierende | pour les étudiants)

Inkl. Lunch und Pausenverpflegung | lunch et collation inclus

Bezahlung vor Ort | paiement sur place

Anmeldung | Inscription

swifcob@scnat.ch | www.biodiversity.ch/SWIFCOB18

Anmeldeschluss | Délai d'inscription: 19. 1. 2018

Kontakt | Contact

Forum Biodiversität Schweiz | Forum Biodiversité Suisse (SCNAT)

Laupenstrasse 7 | Postfach | 3001 Bern | Schweiz

Tel. +41 31 306 93 40



Die SWIFCOB (Swiss Forum on Conservation Biology) ist eine jährlich in Bern stattfindende Fachtagung des Forum Biodiversität Schweiz. Sie bringt jeweils rund 200 Akteure aus der Wissenschaft, Verwaltung und Gesellschaft zusammen und regt die Debatte zu aktuellen Fragestellungen und sektorübergreifenden Lösungen bezüglich der Erhaltung, Förderung und nachhaltigen Nutzung der Biodiversität an. Im Organisationskomitee 2018 sind die folgenden Institutionen vertreten: Universität Genf, Universität Zürich, Bundesamt für Landwirtschaft (BLW), Direction générale de l'agriculture et de la nature (DGAN) des Kantons Genf.

SWIFCOB (Swiss Forum on Conservation Biology) est une manifestation annuelle du Forum Biodiversité Suisse se déroulant à Berne. Elle rassemble plus de 200 acteurs de la science, de l'administration et de la société et les invite à débattre de questions actuelles et de solutions trans-sectorielles touchant à la conservation, promotion et utilisation durable de la biodiversité. Le comité d'organisation 2018 est composé des institutions suivantes: Université de Genève, Université de Zurich, Office fédéral de l'agriculture (OFAG) et Direction générale de l'agriculture et de la nature (DGAN) du canton de Genève.

Swiss Forum on Conservation Biology
SWIFCOB 18

Ökosystemleistungen: vom wissenschaftlichen Konzept zur praktischen Anwendung

Freitag, 9. Februar 2018 | 8.30–17 Uhr | UniS, Bern

Les services écosystémiques: du concept scientifique à la mise en pratique

Vendredi 9 février 2017 | 8.30-17 heures | UniS, Berne



sc | nat ⁺

Science and Policy
Platform of the Swiss Academy of Sciences

Swiss Biodiversity Forum

Ökosystemleistungen: vom wissenschaftlichen Konzept zur praktischen Anwendung

Die Natur trägt auf vielfältige Weise zum Wohlstand und zum Wohlergehen der Menschen bei. Individuen, die Gesellschaft und die Wirtschaft profitieren – meist unentgeltlich – von einzelnen Organismen, von Arten und von funktionierenden Ökosystemen. Vor bald zwanzig Jahren schuf die Wissenschaft hierfür das Konzept der «Ökosystemleistungen». Inzwischen hat dieses Konzept Eingang gefunden in politische Strategien – auch in der Schweiz. In der praktischen Anwendung stösst es aber an Grenzen.

Mit der Tagung SWIFCOB 18 vom 9. Februar 2018 wollen wir dazu beitragen, Klarheit zu gewinnen, wo und wie das Konzept der Ökosystemleistungen in der Schweiz in Zukunft zur Anwendung kommen soll. Nach einer kritischen Beleuchtung des Konzepts stehen folgende Fragen im Zentrum: Wie können Ökosystemleistungen in politische Strategien übersetzt werden? Welche Erfahrungen haben Kantone, Pärke, die Landwirtschaft oder andere Länder bei der Anwendung des Konzepts gemacht? Was funktioniert, wo stellen sich Herausforderungen? Welche Grundlagen und Instrumente sind nötig, um das Konzept in der Schweiz einsetzen zu können? Existieren Bereiche, wo eine Anwendung nicht sinnvoll ist?

Die Tagung richtet sich an Fachleute aus dem Natur- und Landschaftsschutz, der Raumplanung, der Forst- und Landwirtschaft und aus den Pärken, an Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler, die sich mit dem Thema befassen, und an weitere Interessierte. Tagungssprachen sind Französisch und Deutsch; es findet keine Simultanübersetzung statt. Der Anlass wird vom Forum Biodiversität Schweiz der SCNAT organisiert und durch die Bundesämter BAFU und BLW unterstützt.

Les services écosystémiques: du concept scientifique à la mise en pratique

La nature contribue de multiples façons à la prospérité et au bien-être humain. Les individus, la société et l'économie profitent, le plus souvent gratuitement, des organismes, espèces et écosystèmes aptes à fonctionner. Voilà une vingtaine d'années que la science a créé le concept de «services écosystémiques». Entretemps, ce concept a été intégré dans des stratégies politiques, en Suisse également. Son application pratique est toutefois encore limitée.

Avec le congrès SWIFCOB 18 du 9 février 2018, nous voulons contribuer à clarifier où et comment le concept de service écosystémique devrait être mis en pratique en Suisse à l'avenir. Après un éclairage critique du concept, le congrès s'articulera autour des questions suivantes: Comment peut-on intégrer les services écosystémiques dans des stratégies politiques? Quelles expériences ont fait les cantons, les parcs, l'agriculture ou d'autres pays avec la mise en pratique du concept? Qu'est-ce qui fonctionne, où sont les défis? Quels fondements et quels instruments sont nécessaires pour que le concept puisse être appliqué en Suisse? Y-a-t-il des domaines pour lesquels une application n'est pas judicieuse?

Le congrès s'adresse aux spécialistes de la protection de la nature et du paysage, de l'aménagement du territoire, de la sylviculture et de l'agriculture, des parcs ainsi qu'aux scientifiques qui se penchent sur le thème des services écosystémiques et aux personnes intéressés. Les langues du congrès sont le français et l'allemand; il n'y a pas de traduction simultanée. Le congrès est organisé par le Forum Biodiversité Suisse de la SCNAT et est soutenu par les Offices fédéraux OFEV et OFAG.

Programm | Programme

Moderation | **Modération**: Peter Lehmann, sanu future learning ag, Biel/Bienne

8.30 **REGISTRIERUNG** | **ENREGISTREMENT**

9.00 **BEGRÜSSUNG** | **SALUTATIONS**

Daniela Pauli, Forum Biodiversität Schweiz, Bern

DAS KONZEPT | **LE CONCEPT**

Kurzfilm: Facetten des Konzepts | **Court métrage: les facettes du concept**

Ökosystemleistungen: Der Beitrag der Natur für das Wohlergehen der Menschen

Markus Fischer, Universität Bern und Forum Biodiversität Schweiz

Services écosystémiques: une perspective des sciences sociales

Christian Kull, Institut de géographie et durabilité, Université de Lausanne

KAFFEE | **CAFÉ**

VOM KONZEPT IN DIE POLITIK | **DU CONCEPT À LA POLITIQUE**

Operationalisierung von Ökosystemleistungen (ÖSL):

Chancen, Grenzen, Lösungsansätze in der EU

Christian Schleyer, Intern. Agrarpolitik und Umweltgovernance, Universität Kassel

Implementierung von ÖSL: Erfahrungen aus Deutschland

Karsten Grunewald, Leibniz Institut für Ökologische Raumentwicklung, Dresden

Ökosystemleistungen: Potenzial für die Schweizer Umweltpolitik

Sibyl Anwander, Abt. Ökonomie und Innovation, Bundesamt für Umwelt (BAFU)

Gesprächsrunde mit den ReferentInnen | **Table ronde d'expert-e-s**

12.30 **MITTAGESSEN** | **REPAS**

MARKTPLATZ | **FOIRE**

Forschungsergebnisse und Erfahrungen zu Ökosystemleistungen |

Services écosystémiques: résultats scientifiques et expériences

14.00 **ERFAHRUNGEN IN DER ANWENDUNG** | **EXPÉRIENCES DANS LA PRATIQUE**

Ökosystemleistungen als Grundlage für die Raum- und Landschaftsplanung

Adrienne Grêt-Regamey, Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung, ETH Zürich

Application du concept au niveau du canton et de la ville de Genève

Martin Schlaepfer, GE-21 et Institut des Sciences de l'Environnement, Université de Genève

Erfahrungen aus dem Nationalpark Berchtesgaden und dem NABU

Michael Vogel, ehem. Präsident Alparc und Direktor Nationalpark Berchtesgaden

Landwirtschaft: Blühstreifen für Nützlinge und Bestäuber

Katja Jacot, Agroscope Reckenholz, Zürich

ZUKÜNFTIGER UMGANG MIT DEM KONZEPT IN DER SCHWEIZ |

L'AVENIR DU CONCEPT EN SUISSE

Diskussion unter Einbezug von Fragen aus dem Publikum |

Débat avec la prise en compte des questions du public

17.00 **SCHLUSS DER TAGUNG** | **FIN DU CONGRÈS**